

Jelentkezés

Motivációs levél



Motivációs levél - Kezdés

görög

Αξιότιμε κύριε,

Hivatalos, férfi címzett, ismeretlen név

holland

Geachte heer

Αξιότιμη κυρία,

Hivatalos, női címzett, ismeretlen név

Geachte mevrouw

Αξιότιμε κύριε/ κυρία,

Hivatalos, címzett neve és neme ismeretlen

Geachte heer, mevrouw

Αγαπητοί κύριοι και κυρίες,

Hivatalos, több címzett

Geachte dames en heren

Προς κάθε/όποιον ενδιαφερόμενο,

Hivatalos, címzettek neve és neme teljesen ismeretlen

Geachte dames en heren

Αξιότιμε κύριε Ιωάννου,

Hivatalos, férfi címzett, ismert név

Geachte heer Jansen

Αξιότιμη κυρία Ιωάννου,

Hivatalos, női címzett, házas, ismert név

Geachte mevrouw Jansen

Αξιότιμη δεσποινίδα Ιωάννου,

Hivatalos, női címzett, egyedülálló, ismert név

Geachte mevrouw Jansen

Αξιότιμη κυρία Ιωάννου,

Hivatalos, női címzett, ismert név, ismeretlen családi állapot

Geachte mevrouw Jansen

Αγαπητέ κύριε Ιωάννου,

Kevésbé hivatalos, már régebb óta van üzleti kapcsolat

Beste meneer Jansen

Θέλω να υποβάλω αίτηση για τη θέση του... που διαφημίστηκε στην... στις....

Standard formula egy olyan állásra, amelynek a hirdetését egy újságban vagy magazinban láttad

Hierbij solliciteer ik naar de vacature van ... die u in ... op ... gepubliceerd heeft.

Σας γράφω ως απάντηση στην αγγελία σας που δημοσιεύτηκε...

Standard formula egy online hirdetett állásra válaszoláskor

Naar aanleiding van uw vacature op ... schrijf ik u ...

Jelentkezés

Motivációs levél

Αναφέρομαι στη διαφήμισή σας σε...
ημερομηνία... .

Standard formula annak elmagyarázására, hogy hol találtad a meghirdetett állást

Naar aanleiding van uw vacature in ... van ...

Διάβασα την αγγελία σας για έναν έμπειρο...
στο... τεύχος του... με μεγάλο ενδιαφέρον.

Standard formula egy olyan állásra jelentkezéskor, amelyet egy magazinban vagy hetilapban láttál

**Met grote interesse heb ik de vacature gelezen voor de
positie van een ervaren ... in de editie ... van ...**

Είμαι στην ευχάριστη θέση να υποβάλω αίτηση
για την διαφημιζόμενη θέση, ως...

Standard formula állásjelentkezéskor

**Graag solliciteer ik naar de door u uitgeschreven
vacature, omdat ...**

Θα ήθελα να υποβάλω αίτηση για τη θέση του...

Standard formula állásjelentkezéskor

Ik solliciteer naar de functie van ...

Αυτή τη στιγμή εργάζομαι για... και οι ευθύνες
μου περιλαμβάνουν...

Nyitó mondatként használják a jelenlegi foglalkozási állapot leírására

**Op dit moment werk ik voor Mijn werkzaamheden
bestaan uit ...**

Motivációs levél - Érvézés

görög

Ενδιαφέρομαι ιδιαίτερα για αυτή τη δουλειά,
ως...

Annak a megmagyarázására, hogy miért szeretnéd az adott munkát

holland

Ik ben zeer geïnteresseerd in deze baan, omdat ...

Θα ήθελα να δουλέψω για σας, έτσι ώστε...

Annak a megmagyarázására, hogy miért szeretnéd az adott munkát

Ik zou graag voor u willen werken, om ...

Τα δυνατά μου σημεία περιλαμβάνουν...

A legfontosabb tulajdonságaid leírásakor

Mijn sterke punten zijn ...

Θα έλεγα ότι οι αδυναμία / αδυναμίες μου
είναι... . Μολαταύτα θα ήθελα να βελτιωθώ σε
αυτή/αυτές την περιοχή/ τις περιοχές.

Utalás a gyengeségeidre, de annak mutatása, hogy szeretnél ezeken a területeken fejlődni

**Ik denk dat ... mijn zwakke punten zijn. Maar ik werk
eraan dit gebied/deze gebieden te verbeteren.**

Είμαι κατάλληλος/η για τη θέση αυτή επειδή...

Annak leírására, hogy mitől vagy jó jelentkező a munkára

Ik ben geschikt voor deze functie, omdat ...

Jelentkezés

Motivációs levél

Αν και δεν έχω καμία προηγούμενη εμπειρία στην..., είχα...

Ofschoon ik geen ervaring heb in ..., heb ik wel ...

Amikor még nem dolgoztál az adott területen, de szeretnéd bemutatni a más területeken szerzett tapasztalataidat

Τα επαγγελματικά μου προσόντα / δεξιότητες είναι προσαρμοσμένα στις ανάγκες της επιχείρησής σας.

Mijn professionele kwaliteiten/vaardigheden corresponderen met de vereisten van uw bedrijf.

Annak a leírására, hogy milyen képességek tesznek alkalmassá a munkára

Κατά τη διάρκεια της θητείας μου ως ..., βελτίωσα / βάρθυνα / επέκτεινα τις γνώσεις μου περί...

Tijdens mijn tijd als ..., heb ik mijn kennis van ... verbeterd/vergroot/uitgebreid.

Egy adott területen szerzett tapasztalat bemutatása és a képesség új képességek/tudás szerzésére

Η ειδικότητά μου είναι...

Mijn vakgebied is ...

Annak leírására, hogy melyik területen vannak a legnagyobb eredményeid, tapasztalataid

Ενώ εργαζόμουν στο... ανέπτυξα την ικανότητα να...

Tijdens mijn werk bij ... ben ik zeer bekwaam geworden in ...

Egy adott területen szerzett tapasztalat bemutatása és a képesség új képességek/tudás szerzésére

Ακόμη και όταν δουλεύω σε συνθήκες άγχους, δεν αμελώ την ακρίβεια και γιατί το λόγο είμαι ιδιαίτερα κατάλληλος για τις απαιτήσεις αυτής της θέσης εργασίας ως...

Ook in stressvolle situaties verlies ik nauwkeurigheid niet uit het oog. Daarom ben ik bijzonder geschikt zijn voor de eisen van ...

Annak elmagyarázására, hogy miért lennél jó az állásra a korábbi munkatapasztalataid alapján

Ακόμη και κάτω από πίεση μπορώ να διατηρήσω υψηλά πρότυπα.

Ook onder druk kan ik hoge kwaliteitsstandaarden handhaven.

Annak érzékeltetésére, hogy képes vagy magas igényeket támasztó környezetben dolgozni

Και έτσι θα είχα την ευκαιρία να συνδυάσω τα ενδιαφέροντα μου με αυτή την θέση εργασίας.

En daarmee zou ik de mogelijkheid hebben mijn interesses met deze functie te combineren.

Annak bemutatására, hogy személyesen is nagyon érdeklődsz a munka iránt

Έχω ένα μεγάλο ενδιαφέρον για... και θα εκτιμούσα την ευκαιρία να διευρύνω τις γνώσεις μου δουλεύοντας μαζί σας.

Ik interesseer mij bijzonder voor deze functie en ik zou de kans om mijn kennis samen met u te kunnen vergroten zeer waarderen.

Annak bemutatására, hogy személyesen is nagyon érdeklődsz a munka iránt

Jelentkezés

Motivációs levél

Όπως μπορείτε να δείτε στο βιογραφικό μου, η εμπειρία και τα προσόντα μου ταιριάζουν με τις απαιτήσεις αυτής της θέσης.

Zoals u in mijn cv kunt zien, komen mijn ervaring en mijn vaardigheden overeen met de vereisten van deze functie.

Az önéletrajzod kihangsúlyozásakor és annak érzékeltetésére, hogy mennyire illene hozzád ez a munka

Η τρέχουσα θέση μου ως... για... μου επέτρεψε να εργαστώ σε περιβάλλον υψηλής πίεσης ως μέλος ομάδας, όπου είναι πολύ σημαντική η συνεργασία προκειμένου να τηρηθούν όλες οι προθεσμίες.

Mijn huidige baan als ... biedt mij de gelegenheid in een veeleisende werkomgeving te werken, waar een nauwe samenwerking met mijn collega's essentieel is voor het halen van deadlines.

Annak leírására, hogy milyen tudást sajátítottál el a jelenlegi munkád során

Εκτός από τις αρμοδιότητές μου ως..., επίσης ανάπτυξα δεξιότητες όπως...

Naast mijn verantwoordelijkheden als ... heb ik ook vaardigheden in ... ontwikkeld.

Extra képzések/tudás leírása, amiket a jelenlegi állásodon keresztül sajátítottál el és, amik nem feltétlenül függenek össze szorosan a foglalkozási pozícióddal

Motivációs levél - Képességek/készségek

görög

Η μητρική μου γλώσσα είναι..., αλλά επίσης μπορώ να μιλήσω...

Az anyanyelved és az egyéb folyékonyan beszélt nyelvek leírására

holland

... is mijn moedertaal en daarnaast spreek ik ook ...

Είμαι άριστος γνώστης της...

Ik beschik over een uitstekende beheersing van ...

Nem anyanyelvi, de magas szinten beszélt nyelvek leírása

Έχω μια καλή γνώση της...

Ik beschik over een goede beheersing van ...

Nem anyanyelvi és középszinten beszélt nyelvek leírása

Έχω... χρόνια εμπειρίας δουλεύοντας ως...

Ik heb ... jaren ervaring als ...

Egy adott üzleti területen szerzett tapasztalataid leírására

Είμαι έμπειρος χρήστης...

Ik beschik over goede kennis van ...

Συμπίναστικός szoftver ismeretek bemutatása

Πιστεύω ότι κατέχω τον σωστό συνδυασμό... και... .

Ik denk dat ik over de geschikte combinatie beschik van ... en ...

Annak leírására, hogy mennyire kiegyensúlyozottak a képességeid

Jelentkezés

Motivációs levél



Αριστες δεξιότητες επικοινωνίας

Uitstekende communicatieve vaardigheden

Információk megosztása és bizonyos dolgok elmagyarázása a kollégáknak

Επαγωγική λογική

Analytisch denkvermogen

Bizonyos dolgok megértése és gyors és hatékony elmagyarázása

Λογική σκέψη

Logisch denkvermogen

Az elképzelések/ötletek precíz és jól átgondolt módon való szerkesztése, összerakása

Αναλυτικές ικανότητες

Analytische vaardigheden

Κészség a dolgok részletes értékelésére

Καλές διαπροσωπικές δεξιότητες

Goede intermenselijke vaardigheden

A kollégákkal való hatékony együttműködés és kommunikációra való készség

Διαπραγματευτικές ικανότητες

Onderhandelingsvaardigheden

Μás vállalatokkal való hatékony üzletelési készség

Ικανότητες παρουσίασης

Presentatievaardigheden

A készség, hogy sok ember előtt képes hatékonyan előadni az ötleteit

Motivációs levél - Lezárás

görög

Έχω υψηλά κίνητρα και ανυπομονώ να λάβω την ποικίλη εργασία που θα μου πρόσφερε μια θέση εργασίας μαζί σας.

Lezárásnál megismételve, hogy mennyire szeretnél a vállalatnak dolgozni

Βλέπω αυτή τη θέση ως μια ευπρόσδεκτη πρόκληση, που ανυπομονώ να αντιμετωπίσω.

Lezárásnál megismételve, hogy mennyire szeretnél a vállalatnak dolgozni

Θα καλωσόριζα την ευκαιρία να συζητήσω περαιτέρω λεπτομέρειες για την θέση με εσάς προσωπικά.

Lezárásnál felvillantani egy lehetséges interjú

holland

Ik ben zeer gemotiveerd en ik verheug me op de veelzijdige werkzaamheden die een functie binnen uw bedrijf mij zouden bieden.

Ik zie de nieuwe taken/deze nieuwe functie als een interessante uitdaging, waar ik naar uitkijk.

Graag zou ik verdere details van deze functie in een persoonlijk gesprek met u willen bespreken.

Jelentkezés

Motivációs levél



Παρακαλώ βρείτε συνημμένο το βιογραφικό μου σημείωμα.

Bijgevoegd vindt u mijn curriculum vitae/cv.

Standard formula annak leírására, hogy a CV a csatolmányban van

Μπορώ να παρέχω συστάσεις από... εάν απαιτείται.

Op verzoek kan ik u mijn referenties van ... toesturen.

Standard formula arra, hogy nyitott vagy referenciák adására

Μπορείτε να ζητήσετε συστάσεις από...

Referenties kunnen worden aangevraagd bij ...

Annak leírására, hogy tudsz hozni referenciát és, hogy kit keressenek érte

Είμαι διαθέσιμος για συνέντευξη στις...

Voor een sollicitatiegesprek ben ik beschikbaar op ...

Annak a tudomásul adására, hogy szabad vagy egy interjúra

Σας ευχαριστώ πολύ για το χρόνο και προσοχή σας. Ανυπομονώ να έχω την ευκαιρία να συζητήσω μαζί σας ο ίδιος τους λόγους για τους οποίους είμαι ιδιαίτερα κατάλληλος για αυτή τη θέση. Παρακαλώ επικοινωνήστε μαζί μου μέσω...

Bedankt voor uw tijd en moeite. Graag zou ik mijn geschiktheid voor deze functie in een gesprek nader willen toelichten. U kunt mij bereiken via ...

A preferált elérhetőségek megadásánál és a jelentkezés átnézéséért megköszönésekor használatos

Με εκτίμηση,

Met vriendelijke groet,

Hivatalos, címzett neve ismeretlen

Με εκτίμηση,

Met vriendelijke groet,

Hivatalos, széles körben használt, ismert címzett

Με εκτίμηση,

Hoogachtend,

Hivatalos, nem túl elterjedt, ismert címzett

Φιλικοί χαιρετισμοί,

Met de beste groeten,

Nem hivatalos, üzleti partnerek között, akik tegeződnek